

..... [p1]

[...]

Zal van my afgeschreven zyn, en eenigzins gewyzigd, van een oud en naamloos [*handschrift*] dat, geloove ik, notaris Angillis my in den tyd leende. Het stuk is op de zeven wee'n van O. L. V.¹

Wat schoone prente van S. Luitgaarde.² Kunt gy my zulk geen afdruk op Bristol bezorgen?

Heb brieven³ van Leopold te Groningen verzoekende proeven van [*Westvlaamsche*] dicht- en taalveerdigheid; uit te geven in Holland.⁴

[...]

..... [p2]

.....

- 1 In *Rond den Heerd* werd het stuk 'De zeven wee'n van Onze Lieve Vrouw' gepubliceerd, hertaald door Gezelle, met de vermelding 'volgens een oud hs'. (*Rond den Heerd*: 10 (21 maart 1875) 21, p.138). Het gedicht werd in 1656 geschreven door Norbertijn Adriaan De Buck, bestuurder van de Veurnse Sodaliteit van de gekruiste Zaligmaker en van zijn bedrukte Moeder staande onder het kruis. Het werd gezongen in de Sint-Walburgakerk te Veurne op Goede Vrijdag bij de zeven staties van Maria's lijden. (zie T. Luysen, *Het Jubelfeest te Veurne*. In: *Rond den Heerd*: 22 (14 juli 1887) 33, p.258.) Het oorspronkelijke handschrift bevindt zich in een register van de sodaliteit. Het is niet duidelijk of Gezelle het handschrift via notaris Angillis, Theodoor Luysen of Leopold Slosse in handen kreeg. Het staat in elk geval niet in het verzamelhandschrift van Joannes Bale dat Gezelle van Angillis leende en dat zich nu in de KB Den Haag bevindt.
- 2 In: *Rond den Heerd*: 10 (14 maart 1875) 16, p.125.
- 3 De oorspronkelijke brief bleef niet bewaard, wel een herinneringsbrief van later dat jaar.
- 4 De vraag had te maken met de voorbereiding van het boek *Van de Schelde tot de Weichsel, Nederduitsche dialecten in dicht en ondigt*, dat hij met zijn neef L. Leopold in de jaren 1876-1881 voltooide. Die had in 1868 in de bundel *Uit Zuid-Nederland: Vlaamsche verzen en versjes* reeds gedichten opgenomen van Guido Gezelle, Eugeen Van Oye en Karel De Gheldere.

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Guido]
Ontvanger	[Duclos, Adolf Juliaan]
Verzendingsdatum	xx/[03/1875]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Jaartal en maand gereconstrueerd op basis de brieftekst: verwijzing naar: 'De zeven wee'n van Onze Lieve Vrouw' gepubliceerd in Rond den Heerd: Jrg.10 (21 maart 1875) nr.21, p.138; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.
Annotatie	Jaartal en maand gereconstrueerd op basis de brieftekst: verwijzing naar: 'De zeven wee'n van Onze Lieve Vrouw' gepubliceerd in Rond den Heerd: Jrg.10 (21 maart 1875) nr.21, p.138; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.
Gepubliceerd in	Brieven van, aan en over Gezelle II, p.175-176 (144b)

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 dubbele vellen, 107 mm x 174 mm papier, wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt, purper
Staat	volledig [?]
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: Bath brief staat op zijde 1
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan Duclos (inkt, hand P.A.) ; idem boven in het midden: door G. Gezelle ? (potlood, schuin, onbekende hand); op zijde 2: fragmentarische notities: er[...] // Fort g[...] // Maune [...] Treutje [...] // abr. [...] (inkt, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8661
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16932

Inhoud

Incipit	Zal van my afgeschreven zyn, en eenigszins
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[03/1875], Kortrijk, [Guido Gezelle] aan [Adolf Juliaan Duclos]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
